



Hillrom™

**Welch Allyn®
SureTemp® Plus**
Seria 690 i 692



Instrukcja obsługi

© 2020 Welch Allyn, Inc. W ramach przewidzianego zastosowania produktu opisanego w tej publikacji zezwala się nabywcy produktu na kopiowanie tej instrukcji z nośników dostarczonych przez firmę Welch Allyn, ale wyłącznie do użytku wewnętrznego.

Firma Welch Allyn nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia ciała oraz nielegalne lub nieprawidłowe korzystanie z produktu, które mogłyby wynikać z niestosowania się do instrukcji obsługi, ostrzeżeń, przestróg lub wskazań zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

Welch Allyn jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Welch Allyn, Inc.

PATENT/PATENTY

hillrom.com/patents

Produkt może być objęty jednym lub większą liczbą patentów. Patrz powyższa strona internetowa. Firmy należące do grupy Hill-Rom są właścicielami patentów i rozpatrywanych wniosków patentowych w Europie, Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Dział pomocy technicznej firmy Hillrom

W celu uzyskania informacji na temat dowolnego produktu firmy Hillrom należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Uwaga dla użytkowników i/lub pacjentów na terenie UE

Wszelkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik lub pacjent.



106701 (CD) 80027304 wer. A; Data aktualizacji: 2020-12



TERMOMETR ELEKTRONICZNY 901053



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. jest jednostką zależną spółki Hill-Rom Holdings, Inc.



i IMPORTER W UE

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irlandia

Upoważniony sponsor w Australii
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Telefon 1800 650 083



Hillrom™

Spis treści

Wprowadzenie	1
Tabela z porównaniem modeli termometru SureTemp Plus.....	2
Przeznaczenie	2
Wskazania	3
Opis symboli	3
Ostrzeżenia	4
Przestrogi	5
Ryzyko resztkowe	6
Oświadczenie dotyczące lateksu	6
Części i funkcje	6
Funkcje przycisków	7
Wskaźniki na wyświetlaczu	7
Przygotowanie do pracy	9
Montowanie urządzenia	9
Mocowanie urządzenia	9
Pomiar temperatury w ustach	10
Pomiar temperatury pod pachą	11
Pomiar temperatury w odbycie	13
Pomiar temperatury w trybie monitorowania	14
Zabezpieczenia przyrządu	15
Zliczanie pomiarów temperatury	15
Natychmiastowe włączenie alarmu	15
Czyszczenie i dezynfekcja	16
Czyszczenie i dezynfekcja termometru i sondy	16
Czyszczenie i dezynfekcja wymiennego gniazda sondy	16
Konserwacja	17
Wymiana baterii	17
Serwis	17
Zasady dotyczące serwisu firmy Hillrom	17
Kontakt z firmą Hillrom	17
Utylizacja	18
Parametry funkcjonalne i dane techniczne	18
Normy i zgodność	18
Numer seryjny	18
Kod partii	18
Wskazówki i deklaracje producenta	19
Zgodność elektromagnetyczna	19
Informacja na temat emisji oraz odporności	20
Części zamiennie i akcesoria	23
Akcesoria	23
Globalne numery handlowe (GTIN) termometrów SureTemp Plus	24
Ograniczona gwarancja	25

Wprowadzenie

Należy postępować zgodnie z procedurami obsługi i konserwacji zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, aby zapewnić dokładność i niezawodne działanie przyrządu przez wiele lat. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z przyrządu, a następnie schować ją w bezpiecznym miejscu.

SureTemp Plus to przenośny termometr termistorowy firmy Welch Allyn, który służy do precyzyjnego pomiaru temperatury ciała w ustach, pod pachą lub w odbyciu. Domyślnie urządzenie mierzy temperaturę w trybie predykcyjnym (standardowym), gdzie wykorzystuje algorytm predykcyjny do obliczania temperatury ciała pacjenta. Jeżeli nie można zmierzyć temperatury pacjenta w trybie standardowym, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb monitorowania (bezpośredni).

Prawidłowa temperatura ciała mieści się w pewnym zakresie, który różni się w zależności od osoby i takich czynników, jak pora dnia, indywidualny poziom aktywności, przyjmowane leki, wiek i płeć. Prawidłowa temperatura ciała ma tendencję do obniżania się z wiekiem.

Poniższa tabela pokazuje, że zakresy prawidłowej temperatury zależą także od miejsca pomiaru. Nie należy bezpośrednio porównywać pomiarów wykonywanych w różnych miejscach.

Ta broszura zawiera przydatne wskazówki i instrukcje korzystania z modeli 690 i 692 termometru SureTemp Plus. Tabela na następnej stronie zawiera szczegółowe informacje na temat różnic pomiędzy modelami termometru SureTemp Plus.

Zakres Prawidłowych Temperatur Ciała *

°C	0-2 lata	3-10 lat	11-65 lat	> 65 lat
Doustna	—	35,5 37,5	36,4 37,5	35,8 37,0
Odbytnicza	36,8 38,0	36,6 38,0	37,0 38,1	36,1 37,3
Pachowa	34,7 37,3	35,9 36,7	35,2 36,9	35,5 36,3
Ucho	36,4 38,0	36,1 37,8	35,9 37,6	35,8 37,5
Wewnętrzna	36,4 37,8	36,4 37,8	36,8 37,9	35,9 37,1

Prawidłową temperaturę ciała określa przedział temperatur. Ta tabela pokazuje, że prawidłowe temperatury różnią się w zależności od miejsca pomiaru. Dlatego wyników pomiarów temperatury w różnych miejscach, nawet dokonanych w tym samym czasie, nie należy ze sobą bezpośrednio porównywać.

* Piśmiennictwo

- Chamberlain, J. & Terndrup, T., et. al.; "Determination of Normal Ear Temperature Using an Infrared Emission Detection Thermometer"; *Annals of Emergency Medicine*; January, 1995.
- Braun, S., Preston, P., and Smith, R.; "Getting a Better Read on Thermometry"; *RN Magazine*; March, 1998.
- "Temperature Measurement in Paediatrics"; *Paediatric Child Health* Vol 5 No 5; July / August, 2000.
- Brunner, L. and Suddarth, D., et. al.; *The Lippincott Manual of Nursing Practice*; 1982; p.1145.
- Erickson, R.; *Temperature Taking Sourcebook*; IVAC Corporation, San Diego, CA, 1993.
- Houdas, Y., et. al.; *Human Body Temperature, Its Measurement and Regulation*; 1982; p.81-87.

Tabela z porównaniem modeli termometru SureTemp Plus

W niniejszej instrukcji opisano funkcje modeli 690 i 692 termometru SureTemp Plus. Niektóre funkcje nie są dostępne dla użytkowników modelu 690.

	SureTemp Plus model 690	SureTemp Plus model 692
Schówek na osłony sondy	X	X
Zmiana jednostek F/C	X	X
Przywołanie ostatniej temperatury	X	X
Tryb monitorowania	X	X
Odlączana sonda	X	X
Tryb pomiaru w ustach / pod pachą / w odbycie	X	X
Wymienne gniazdo sondy oznakowane kolorami	X	X
Standardowy uchwyt ścienny		X
Stoper		X
Podświetlenie		X
Zabezpieczenie (elektroniczne)		X
Konfigurowane oznakowanie ekranowe do identyfikacji urządzenia		X
Sprzedaż w Stanach Zjednoczonych/Kanadzie	X	X
Sprzedaż na rynku międzynarodowym	X	X
Gwarancja na urządzenie	2 lata	3 lata
Wymienne gniazdo sondy	90 dni	90 dni
Gwarancja na sondę	1 rok	1 rok

Przeznaczenie

Termometr Welch Allyn SureTemp® Plus umożliwia pracownikom służby zdrowia dokładny pomiar predykcyjny podwyższonej, prawidłowej i obniżonej temperatury w jamie ustnej pacjenta w ciągu około 4–6 sekund (w trybie standardowym). Pomiar temperatury pod pachą u dziecka (w wieku do 17 lat) trwa około 10–13 sekund. Pomiar temperatury pod pachą u dorosłego (w trybie standardowym) trwa około 12–15 sekund. Pomiar temperatury w odbycie (w trybie standardowym) trwa około 10–13 sekund. Tryb predykcyjny (standardowy) jest dostępny do pomiaru w ustach, pod pachą i w odbycie.

W trybie monitorowania urządzenie umożliwia dokładne, długotrwałe monitorowanie rzeczywistej temperatury w ustach, odbycie lub pod pachą, a także określanie, czy temperatura nie zmienia się, wzrasta, czy spada.

SureTemp Plus to termometr klasy klinicznej przeznaczony do użytku wyłącznie przez pracowników służby zdrowia; zazwyczaj w szpitalach, klinice, placówkach opieki długoterminowej lub w mobilnym środowisku opieki zdrowotnej. Nie jest on przeznaczony do użytku domowego.

Wskazania

Termometr Welch Allyn SureTemp® Plus jest przeznaczony do użytku przez pracowników służby zdrowia w celu dokładnego pomiaru predykcyjnego temperatury ciała pacjenta w jamie ustnej, pod pachą lub w odbycie w czasie od 4 do 15 sekund oraz do pomiaru temperatury rzeczywistej w ciągu około 3 minut w trybie monitorowania ciągłego.

Opis symboli

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniczku symboli firmy Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



Zapoznać się z instrukcją obsługi. Egzemplarz instrukcji obsługi jest dostępny na podanej stronie internetowej. Drukowaną kopię instrukcji obsługi można zamówić w firmie Hillrom (dostawa w ciągu 7 dni kalendarzowych).



Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji określają warunki bądź działania, które mogą prowadzić do wystąpienia choroby, urazu albo zgonu. Symbole ostrzeżeń są widoczne na szarym tle w dokumencie czarno-białym.



PRZESTROGA Przewrogi w niniejszej instrukcji określają warunki bądź działania, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu albo innego mienia bądź utratę danych.



UWAGA Oznacza wyjaśnienie instrukcji bądź użyteczną informację na temat funkcji albo działania.



Część mająca kontakt z pacjentem typu BF



Nie używać ponownie, wyrób jednorazowego użytku



Delikatna zawartość



Nadaje się do recyklingu



Dopuszczalna temperatura



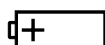
Identyfikator produktu



Dopuszczalna wilgotność



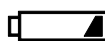
Numer ponownego zamówienia



Biegunowość baterii



Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN)



Kontrola baterii



Producent

IPX0

Brak zabezpieczenia przed wnikaniem wody



Numer seryjny



Wykonano bez użycia lateksu naturalnego



Wyrób medyczny















Chronić przed wilgocią











Kod partii

Ostrzeżenia

-  **OSTRZEŻENIE** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji tego urządzenia.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Przed rozpoczęciem pomiaru temperatury należy poinstruować pacjenta, aby nie gryzł sondy, ponieważ może to spowodować uraz u pacjenta lub uszkodzenie sondy.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Używać wyłącznie jednorazowych osłon na sondę firmy Welch Allyn. **Podczas każdego nowego pomiaru temperatury należy używać nowej osłony na sondę.** Nigdy nie wykonywać pomiarów temperatury bez prawidłowo założonej jednorazowej osłony na sondę. Nieużywanie osłon na sondę może spowodować u pacjenta dyskomfort wywołany kontaktem z rozgrzaną sondą, zakażenie przenoszone między pacjentami oraz niedokładność wyników pomiaru.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Ryzyko niedokładnego pomiaru. Sondy do pomiarów w ustach/pod pachą (niebieski przycisk wysuwania w górnej części sondy) i niebieskie wymienne gniazda sond są wykorzystywane wyłącznie do mierzenia temperatury w jamie ustnej i pod pachą. Sondy doodbytnicze (czerwony przycisk wysuwania) i czerwone wymienne gniazda sond są wykorzystywane wyłącznie do mierzenia temperatury w odbycie. Użycie nieprawidłowego wymiennego gniazda sondy może spowodować zakażenie u pacjentów. Zastosowanie sondy w niewłaściwym miejscu spowoduje błędy w odczytach temperatury.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Podczas wykonywania pomiarów temperatury w odbycie końcówkę sondy należy wkładać tylko na głębokość około 1,5 cm (5/8 cala) do odbytu pacjenta dorosłego i tylko na głębokość około 1 cm (3/8 cala) do odbytu dziecka, aby uniknąć perforacji jelita.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko niedokładnego pomiaru. Nigdy nie należy mierzyć temperatury pod pachą przez ubranie pacjenta. Należy ostrożnie umieszczać sondę pod pachą, unikając kontaktu z innymi przedmiotami lub materiałami.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Zaleca się, aby w celu uzyskania dokładnego wyniku przeprowadzać pomiar ciągle przez 3 minuty w ustach lub odbycie i przez 5 minut pod pachą. W żadnym trybie nie należy prowadzić pomiaru przez czas dłuższy niż 10 minut.
-  **OSTRZEŻENIE** Aby zapewnić bezpieczeństwo pacjenta oraz dokładność pomiaru temperatury, należy stosować wyłącznie akcesoria i materiały eksploatacyjne zalecane lub dostarczane przez firmę Welch Allyn.
-  **OSTRZEŻENIE** Nigdy nie należy używać uszkodzonych sond temperatury. Termometr zawiera precyzyjnie wykonane części wysokiej jakości i należy chronić go przed silnymi uderzeniami i wstrząsami. Nie należy używać termometru, jeśli widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzeń sondy lub przyrządu. Jeśli dojdzie do upuszczenia lub uszkodzenia sondy temperatury, należy wyłączyć ją z użytkowania i zlecić jej sprawdzenie wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko niedokładnego pomiaru. Dla wygody pacjenta, w przypadku pomiaru prowadzonego w odbycie, nałożyć w razie potrzeby cienką warstwę środka nawilżającego na osłonę sondy. Zastosowanie nadmiernej ilości środka nawilżającego może mieć wpływ na dokładność odczytu.
-  **OSTRZEŻENIE** Ryzyko niedokładnego pomiaru. Aby zapewnić optymalną dokładność, należy zawsze sprawdzić, czy wybrano właściwy tryb i miejsce pomiaru.
-  **OSTRZEŻENIE** Nieprawidłowe wykonywanie pomiarów może prowadzić do opóźnienia leczenia lub zastosowania nieprawidłowego leczenia. W razie podejrzenia niedokładności termometru należy najpierw zapoznać się z punktami dotyczącymi pomiaru temperatury w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niedokładnych pomiarów. Jeśli nadal istnieją podstawy do przypuszczeń, że termometr jest niedokładny, należy skontaktować się z ośrodkiem serwisowym firmy Hillrom w celu przeprowadzenia kalibracji.

Przestrogi

-  **PRZESTROGA** Ciecze mogą uszkodzić układy elektroniczne wewnątrz termometru. Nie należy dopuszczać do rozlewania cieczy na termometr. Jeśli dojdzie do rozlania cieczy na termometr, wówczas należy osuszyć go czystą ściereczką. Następnie należy sprawdzić, czy termometr działa poprawnie, a jego wskazania są dokładne. Jeśli istnieje podejrzenie, że ciecz przedostała się do wnętrza termometru, należy wycofać termometr z użytku do czasu prawidłowego osuszenia, sprawdzenia i przetestowania przez wykwalifikowany personel serwisowy.
-  **PRZESTROGA** Firma Welch Allyn zaleca wyjęcie baterii przed długotrwałym przechowywaniem, ponieważ po pewnym czasie baterie alkaliczne mogą stracić swe właściwości i może dojść do wycieku elektrolitu, co może spowodować uszkodzenie termometru.
-  **PRZESTROGA** Nie wolno sterylizować w autoklawie żadnych elementów tego produktu. Należy przestrzegać procedur czyszczenia opisanych w niniejszej instrukcji.
-  **PRZESTROGA** Nie używać tego przyrządu do innych celów niż określone w niniejszej broszurze. W przeciwnym razie zostanie unieważniona gwarancja urządzenia.
-  **PRZESTROGA** Niniejszy termometr spełnia aktualne wymagania dotyczące zakłóceń elektromagnetycznych. Nie powinien zakłócać pracy innych urządzeń, a działanie innych urządzeń nie powinno wywierać niekorzystnego wpływu na niniejszy produkt. Należy jednak unikać korzystania z tego urządzenia w pobliżu innych urządzeń.
-  **PRZESTROGA** Ryzyko niedokładnego pomiaru. Aktywność pacjenta, taka jak intensywne ćwiczenia fizyczne, picie gorących lub zimnych płynów, jedzenie, żucie gumy lub jedzenie miętowych cukierków, mycie zębów lub palenie tytoniu może mieć wpływ na wynik pomiaru temperatury w ustach jeszcze przez 20 minut od zakończenia takiej czynności.
-  **PRZESTROGA** Osłony sond są niesterylizowane i przeznaczone do jednorazowego użytku. Sondy są również niesterylizowane. Nie należy sterylizować sond i osłon sond w autoklawie. Osłony sond należy utylizować zgodnie z wymaganiami placówki i przepisami lokalnymi.
-  **PRZESTROGA** Gdy napięcie baterii jest niskie, należy ją wymienić. Należy stosować wyłącznie baterie alkaliczne rozmiaru AA o napięciu 1,5 V.

Ryzyko resztkowe

Opisywany produkt spełnia wymogi określone w odpowiednich normach dotyczących bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności oraz biogodności. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń ciała pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

- urazy mechaniczne;
- zagrożenia związane z urządzeniem, jego funkcjami lub niedostępnością;
- zagrożenia związane z niewłaściwym użytkowaniem;
- wystawienie urządzenia na działanie czynników biologicznych, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

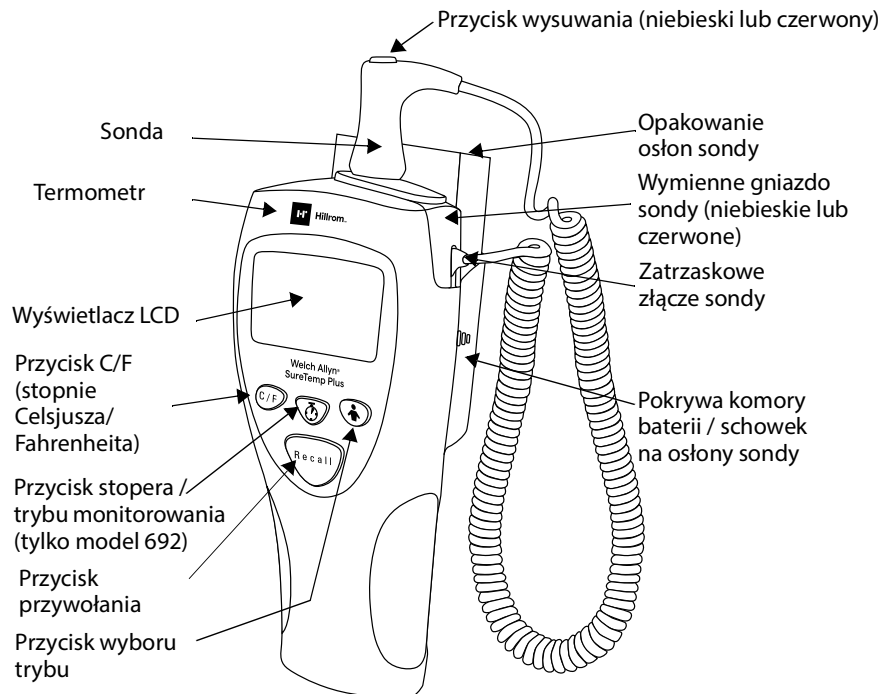
Oświadczenie dotyczące lateksu

Elementy urządzenia SureTemp Plus, które mogą mieć kontakt z użytkownikiem lub pacjentem nie zostały wykonane z lateksu naturalnego. Obejmuje to wszystkie elementy, z którymi można mieć kontakt w trakcie normalnego użytkowania oraz pozostałych czynności, takich jak konserwacja i czyszczenie wykonywane przez użytkownika, jak określono w *Instrukcji obsługi*.


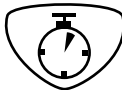

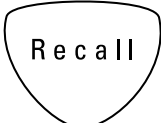
Zgodnie z posiadaną wiedzą żadne wewnętrzne elementy urządzenia nie są wykonane z lateksu naturalnego.

Części i funkcje

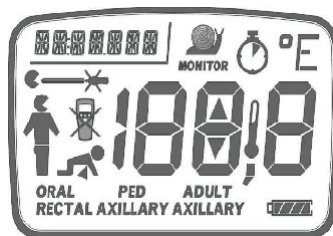
Numer seryjny urządzenia można znaleźć na etykiecie umieszczonej z tyłu obudowy, wewnątrz uchwytu na opakowanie osłon sondy. Termometr Welch Allyn SureTemp Plus składa się z części pokazanych poniżej:



Funkcje przycisków

Przycisk	Działanie użytkownika
	Naciśnij i zwolnij przycisk C/F (Celsjusz/Fahrenheit) w celu przełączenia między skalami temperatury, gdy temperatura jest wyświetlana na wyświetlaczu LCD.
	Naciśnij i zwolnij przycisk stopera / trybu monitorowania (tylko model 692) , aby włączyć stoper. Po 0, 15, 30, 45 i 60 sekundach emitowane są sygnały dźwiękowe. Stoper wyłącza się automatycznie po 60 sekundach. Można zatrzymać stoper w dowolnym momencie, naciskając przycisk stopera / trybu monitorowania lub wyjmując sondę z gniazda sondy. Aby przełączyć urządzenie w tryb monitorowania, naciśnij i zwolnij przycisk stopera po wyjęciu sondy z gniazda sondy.
	Aby zmienić bieżące miejsce pomiaru na jamę ustną, pachę dorosłego lub pachę dziecka, naciśnij i zwolnij przycisk wyboru trybu po wyjęciu niebieskiej sondy z gniazda sondy. Wybrane miejsce pomiaru jest wyświetlane w postaci migającej ikony miejsca ciała. Należy pamiętać, że żadne inne miejsca pomiaru nie są dostępne podczas korzystania z czerwonej sondy w trybie pomiaru rektalnego.
	Naciśnij i zwolnij przycisk przywołania , gdy wyświetlacz jest pusty, aby przywołać ostatnio ustaloną przewidywaną temperaturę. Wyświetlacz LCD pokaże na pięć sekund przywołaną temperaturę wraz z ikoną baterii, skalą temperatury, wybranym trybem oraz ikoną pozycji sondy (jeśli dotyczy).

Wskaźniki na wyświetlaczu



Usterka przyrządu

Urządzenie nie działa prawidłowo. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom.



Pęknięta sonda

Sonda jest uszkodzona. Należy wymienić sondę. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom.



Utrata kontaktu z tkanką

Sonda utraciła kontakt z tkanką pacjenta. Ikona zniknie po uzyskaniu odpowiedniego kontaktu. Ikona pojawi się ponownie na końcu pomiaru temperatury. Zaleca się wykonanie nowego pomiaru temperatury.



Pole identyfikatora

Jest to 7-znakowe pole umożliwiające wyświetlanie skonfigurowanego przez użytkownika identyfikatora przyrządu w postaci liter i cyfr. Informacje dotyczące konfiguracji zawiera instrukcja serwisowa modelu 690/692.

**Ruchome segmenty**

Gdy termometr jest w trakcie pomiaru temperatury, na wyświetlaczu przesuwają się ciemne paski.

**Tryb pomiaru w ustach**

Ta migająca ikona i/lub słowo są wyświetlane w celu wskazania, że wybrany jest tryb pomiaru w ustach.

**Tryb pomiaru pod pachą u dorosłych**

Ta migająca ikona i/lub słowa są wyświetlane w celu wskazania, że wybrany jest tryb pomiaru pod pachą u pacjentów dorosłych.

**Tryb pomiaru pod pachą u dzieci**

Ta migająca ikona i/lub słowa są wyświetlane w celu wskazania, że wybrany jest tryb pomiaru pod pachą u dzieci.

**Tryb pomiaru w odbycie**

Ta migająca ikona i/lub słowo są wyświetlane w celu wskazania, że wybrany jest tryb pomiaru w odbycie.

**Tryb monitorowania**

Ta ikona jest wyświetlana w trybie monitorowania. Tryb monitorowania jest używany do ciągłego monitorowania temperatury, gdy trudna sytuacja uniemożliwia dokładny pomiar temperatury w trybie standardowym. Przy pomiarach w ustach i odbycie zaleca się trzy minuty ciągłego monitorowania w celu uzyskania dokładnego odczytu temperatury. Przy pomiarze pod pachą zaleca się pięć minut ciągłego monitorowania.



Temperatura pacjenta przekracza górną granicę zakresu pomiaru, tj. 43,3°C (110,0°F).



Temperatura pacjenta jest niższa od dolnej granicy zakresu pomiaru, tj. 26,7°C (80,0°F).



Temperatura otoczenia przekracza górną granicę zakresu pomiaru, tj. 40,0°C (104,0°F).



Temperatura otoczenia jest niższa od dolnej granicy zakresu pomiaru, tj. 10,0°C (50,0°F).



Stoper

Ta ikona oznacza, że urządzenie działa w trybie stopera.



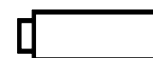
Słabe baterie

Pojawia się symbol baterii z pojedynczym migającym segmentem. Nie wpływa to na normalną pracę termometru. Wymień baterie.



Baterie rozładowane

Na wyświetlaczu LCD widnieje pusty wskaźnik baterii, a urządzenie nie działa. Wymień baterie.



Tryb zabezpieczeń

Urządzenie działa w trybie zabezpieczeń. Wznowienie normalnej pracy następuje po umieszczeniu termometru w uchwycie ściennym. Sposób ustawiania trybu zabezpieczeń (tylko model 692) — patrz strona 15.



Przygotowanie do pracy

Montowanie urządzenia

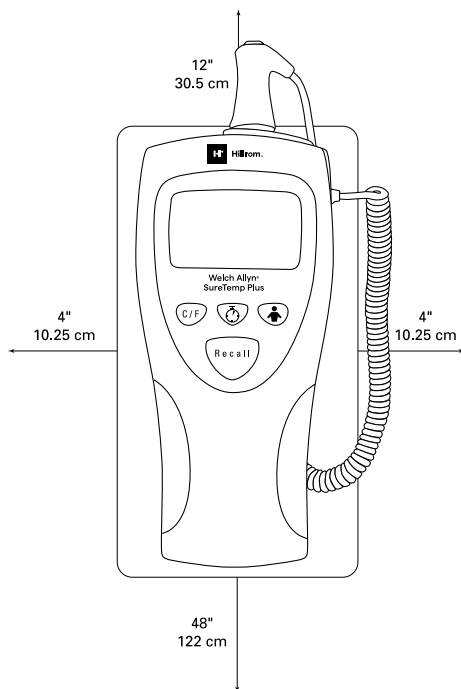
Termometr SureTemp Plus jest dostarczany z trzema zainstalowanymi bateriami AA 1,5 V.

1. Zainstaluj sondę ustną/pachową (niebieski przycisk wysuwania) lub opcjonalną sondę rektalną (czerwony przycisk wysuwania), wkładając zatraskowe złącze sondy znajdujące się na końcu spiralnego przewodu do gniazda wtykowego urządzenia. Upewnij się, że złącze zaskoczyło. Wyświetlacz LCD zaświeci się na około 7 sekund, a następnie wyłączy się.
2. Podłącz do termometru odpowiednie wymienne gniazdo sondy. Zwróć uwagę, czy wycięcie w gnieździe sondy pasuje do reduktora naprężeń przewodu sondy. Wymienne gniazdo sondy powinno „zatrzasnąć” się na miejscu i być całkowicie osadzone w termometrze. Umieść sondę w gnieździe.
3. Włóż opakowanie jednorazowych osłon sondy firmy Hillrom do schowka. Aby otworzyć opakowanie osłon sondy, oderwij i wyrzuć narożnik opakowania. Zobaczysz końcówki osłon sondy w opakowaniu.

Mocowanie urządzenia

Uchwyt ścienny należy zamontować na przykład na ścianie wewnętrznej lub ścianie działowej, aby termometr pozostawał w temperaturze pokojowej. Montaż urządzenia na nieizolowanej ścianie zewnętrznej, w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, powyżej grzejników czy urządzeń zasilanych (w tym komputerów i lamp) lub poniżej wylotów klimatyzacji nie jest zalecany.

Prawidłowy montaż urządzenia będzie zapobiegać plątaniu przewodu sondy z innymi przewodami przy łóżku pacjenta.



1. Zamocuj przyrząd tak, aby inne przedmioty znajdowały się w odległości nie mniejszej niż 10,25 cm (4 cale) z boków i od dołu urządzenia.
2. Zamontuj uchwyt ścienny na wysokości maksymalnie 122 cm (48 cali) nad podłogą.
3. Zamontuj uchwyt ścienny w taki sposób, aby pozostawić co najmniej 30,5 cm (12 cali) wolnego miejsca nad przyrządem. Taki sposób montażu ułatwi wyjmowanie i mocowanie sondy i jej gniazda oraz zakładanie osłon na sondę.

Pomiar temperatury w ustach

Pomiar za pomocą sondy z niebieskim przyciskiem wysuwania i niebieskim gniazdem sondy

Prawidłowo użytkowany termometr SureTemp Plus umożliwia dokładny pomiar temperatury w jamie ustnej w ciągu około 4–6 sekund. Dokładny pomiar temperatury w jamie ustnej za pomocą termometru SureTemp Plus wymaga zastosowania prawidłowej techniki pomiaru.

Mierzenie temperatury w ustach

⚠️ OSTRZEŻENIE Nie należy mierzyć temperatury ciała pacjenta bez korzystania z jednorazowej osłony sondy firmy Hillrom. Może to spowodować dyskomfort pacjenta, zakażenie pacjenta i błędny odczyt temperatury.

⚠️ OSTRZEŻENIE Przed użyciem należy sprawdzić, czy osłona sondy nie zsunęła się. Zsuniecie się osłony sondy podczas użytkowania może spowodować uduszenie. Jeśli osłona sondy nie pozostaje na swoim miejscu, mogło dojść do uszkodzenia mechanizmu przytrzymującego. W takim przypadku należy wycofać urządzenie z eksploatacji w celu sprawdzenia przez wykwalifikowany personel serwisowy.

1. Upewnij się, że zainstalowana jest sonda do pomiaru w ustach (**niebieski przycisk wysuwania**) i **niebieskie gniazdo sondy**.
2. Trzymając uchwyt sondy kciukiem i dwoma palcami na wgłębieniach uchwytu, wyjmij sondę z gniazda.
3. Sprawdź, czy wybrana jest ikona pomiaru w ustach, co jest sygnalizowane miganiem ikony głowy na wyświetlaczu przyrządu. Jeśli ta ikona nie miga, naciśnij przycisk **wyboru trybu**, aż pojawi się ikona głowy.



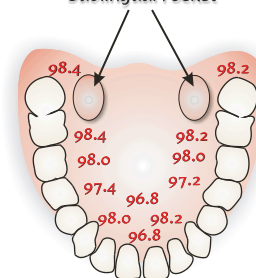
4. Załóż osłonę sondy przez włożenie sondy do osłony i mocne dociśnięcie uchwytu sondy. Uchwyt sondy lekko się przesunie, blokując osłonę sondy.



OSTRZEŻENIE Należy używać wyłącznie osłon sondy firmy Hillrom. Użycie osłony innego producenta lub brak osłony może powodować błędy i/lub niedokładności pomiaru temperatury.

5. Gdy miga wskaźnik trybu pomiaru w ustach, szybko umieść końcówkę sondy pod językiem pacjenta po dowolnej stronie jamy ustnej, aby sięgnąć do tylnej przestrzeni podjęzykowej. Poproś pacjenta o zamknięcie ust wokół sondy.

Kieszonka podjęzykowa



6. Przytrzymaj sondę na miejscu, utrzymując końcówkę sondy w kontakcie z tkanką jamy ustnej przez cały czas trwania pomiaru. Na wyświetlaczu pojawiają się obrotowe „ruchome” segmenty, sygnalizując, że trwa pomiar.
7. Urządzenie wyemituje trzy sygnały dźwiękowe po osiągnięciu temperatury końcowej. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlone miejsce pomiaru, skala temperatury i temperatura ciała pacjenta. Temperatura końcowa będzie widoczna na wyświetlaczu przez 30 sekund.
8. Jeżeli nie można zmierzyć temperatury pacjenta w trybie standardowym, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb monitorowania. W tym trybie pomiar trwa dłużej. Powtórz pomiar temperatury w trybie standardowym w przestrzeni podjęzykowej po drugiej stronie lub trzymaj sondę na miejscu przez trzy minuty w trybie monitorowania. Termometr nie wyemituje sygnału dźwiękowego informującego o osiągnięciu temperatury końcowej. Zapisz temperaturę przed wyjęciem sondy, ponieważ odczyt temperatury nie jest zachowywany w pamięci.



MONITOR



OSTRZEŻENIE Ryzyko urazu u pacjenta. Nie należy przekraczać zalecanego czasu trwania pomiaru temperatury w trybie bezpośrednim. Zaleca się, aby w celu uzyskania dokładnego wyniku przeprowadzać pomiar ciągle przez 3 minuty w ustach lub odbicie i przez 5 minut pod pachą. W żadnym trybie nie należy prowadzić pomiaru przez czas dłuższy niż 10 minut.

9. Po zakończeniu pomiaru temperatury wyjmij sondę z ust pacjenta. Wsuń osłonę sondy przez silne wciśnięcie przycisku wysuwania w górnej części sondy.
10. Włóż sondę z powrotem do gniazda. Wyświetlacz LCD zgaśnie.




PRZESTROGA Aktywność pacjenta może wpływać na dokładność odczytu temperatury mierzonej w ustach. Przyjmowanie gorących lub zimnych napojów, jedzenie, żucie gumy lub miętówek, mycie zębów, palenie tytoniu lub intensywne ćwiczenia fizyczne jeszcze przez 20 minut od zakończenia mogą mieć wpływ na wynik pomiaru temperatury.

Pomiar temperatury pod pachą

Pomiar za pomocą sondy z niebieskim przyciskiem wysuwania i niebieskim gniazdem sondy

Prawidłowo używany termometr SureTemp Plus umożliwia dokładny pomiar temperatury pod pachą u dzieci (w wieku 17 lat i młodszych) w ciągu około 10–13 sekund i u pacjentów dorosłych (w wieku 18 lat i starszych) w ciągu około 12–15 sekund.

Przestawianie termometru w tryb pomiaru pod pachą

 **OSTRZEŻENIE** Nie należy mierzyć temperatury ciała pacjenta bez korzystania z jednorazowej osłony sondy firmy Hillrom. Może to spowodować dyskomfort pacjenta, zakażenie pacjenta i błędny odczyt temperatury.


1. Upewnij się, że zainstalowana jest sonda do pomiaru pod pachą (**niebieski przycisk wysuwania**) i **niebieskie gniazdo sondy**.
2. Trzymając uchwyt sondy kciukiem i dwoma palcami na wgłębieniach uchwytu, wyjmij sondę z gniazda.
3. Sprawdź, czy wybrany jest tryb pomiaru pod pachą, co jest sygnalizowane miganiem ikony pomiaru pod pachą na wyświetlaczu przyrządu. Jeśli ta ikona nie miga, naciśnij przycisk **wyboru trybu**, aż pojawi się ikona pomiaru pod pachą u dorosłych lub u dzieci.




Ikona pomiaru pod pachą u dorosłych




Ikona pomiaru pod pachą u dzieci


 **PRZESTROGA** Aby zapewnić optymalną dokładność, należy zawsze sprawdzić, czy wybrano właściwy tryb pomiaru pod pachą.

 **PRZESTROGA** Po zmierzeniu temperatury i umieszczeniu sondy w gnieździe przyrząd powróci do pierwotnego trybu miejsca pomiaru.

Mierzenie temperatury pod pachą

 **OSTRZEŻENIE** Nie należy mierzyć temperatury pod pachą przez ubranie pacjenta. Wymagany jest bezpośredni kontakt pomiędzy skórą pacjenta a sondą.


1. Załóż osłonę sondy przez włożenie sondy do osłony i mocne dociśnięcie uchwytu sondy. Uchwyt sondy lekko się przesunie, blokując osłonę sondy.

 **OSTRZEŻENIE** Należy używać wyłącznie osłon sondy firmy Hillrom. Użycie osłony innego producenta lub brak osłony może powodować błędy i/lub niedokładności pomiaru temperatury.


2. Gdy miga właściwy wskaźnik trybu pomiaru pod pachą, podnieś rękę pacjenta tak, aby odsłonić cały dół pachowy. Umieść sondę pod pachą tak wysoko, jak to możliwe. Nie wolno dopuścić do zetknięcia końcówki sondy z ciałem pacjenta przed umieszczeniem sondy w miejscu pomiaru. Wszelki taki kontakt między końcówką sondy a tkanką lub innym materiałem może spowodować niedokładność odczytów.
3. Upewnij się, że końcówka sondy jest całkowicie otoczona przez tkanki pachy i przesun ramię tak, by przylegało do tułowia pacjenta. Przytrzymaj ramię pacjenta w tym położeniu i nie pozwalaj na przemieszczanie się ramienia i sondy podczas cyklu pomiarowego. Na wyświetlaczu pojawiają się obrotowe „ruchome” segmenty, sygnalizując, że trwa pomiar.
4. Urządzenie wyemituje trzy sygnały dźwiękowe po osiągnięciu temperatury końcowej. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlone miejsce pomiaru, skala temperatury i temperatura ciała pacjenta. Temperatura końcowa będzie widoczna na wyświetlaczu przez 30 sekund.
5. Jeżeli nie można zmierzyć temperatury pacjenta w trybie standardowym, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb monitorowania. W tym trybie pomiar trwa dłużej. Powtórz pomiar temperatury w trybie standardowym w dole pachowym po drugiej stronie lub trzymaj sondę na miejscu przez pięć minut w trybie monitorowania. Termometr nie wyemituje sygnału dźwiękowego



informującego o osiągnięciu temperatury końcowej. Zapisz temperaturę przed wyjęciem sondy, ponieważ odczyt temperatury nie jest zachowywany w pamięci.

 **OSTRZEŻENIE** W trybie pomiaru pod pachą nie zaleca się monitorowania w trybie ciągłym przez czas dłuższy niż pięć minut.

- Po zakończeniu pomiaru temperatury wyjmij sondę spod pachy pacjenta. Wsuń osłonę sondy przez silne wciśnięcie przycisku wysuwania w górnej części sondy.
- Włóż sondę z powrotem do gniazda. Wyświetlacz LCD zgaśnie.


 **OSTRZEŻENIE** Kontakt sondy z elektrodami, bandażami itp., słaby kontakt z tkanką, pomiar temperatury przez ubranie lub długotrwałe wystawienie pachy na działanie powietrza atmosferycznego może spowodować niedokładność odczytu temperatury.


Pomiar temperatury w odbyciu

Pomiar za pomocą sondy z czerwonym przyciskiem wysuwania i czerwonym gniazdem sondy

Prawidłowo użytkowany termometr SureTemp Plus umożliwia dokładny pomiar temperatury w odbyciu w ciągu około 10–13 sekund.


Mierzenie temperatury w odbyciu

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko zakażenia krzyżowego lub zakażenia szpitalnego. Mycie rąk znacznie zmniejsza ryzyko krzyżowego przenoszenia zakażeń oraz zakażeń szpitalnych.


 **OSTRZEŻENIE** Nie należy mierzyć temperatury ciała pacjenta bez korzystania z jednorazowej osłony sondy firmy Hillrom. Może to spowodować dyskomfort pacjenta, zakażenie pacjenta i błędny odczyt temperatury.

- Upewnij się, że zainstalowana jest sonda do pomiaru w odbyciu (**czerwony przycisk wysuwania**) i **czerwone gniazdo sondy**. Przyrząd działa w trybie pomiaru w odbyciu tylko wówczas, gdy zainstalowana jest czerwona sonda rektalna i gniazdo takiej sondy.
- Trzymając uchwyt sondy kciukiem i dwoma palcami na wgłębieniach uchwytu, wyjmij sondę z gniazda.
- Sprawdź, czy na wyświetlaczu urządzenia miga ikona dolnej części ciała. Załóż osłonę sondy przez włożenie sondy do osłony i mocne dociśnięcie uchwytu sondy. Uchwyt sondy lekko się przesunie, blokując osłonę sondy.



 **OSTRZEŻENIE** Należy używać wyłącznie osłon sondy firmy Hillrom. Użycie osłony innego producenta lub brak osłony może powodować błędy i/lub niedokładności pomiaru temperatury.

- Gdy miga wskaźnik trybu pomiaru w odbyciu, jedną ręką rozsuń pośladki pacjenta. Drugą ręką delikatnie wsuń sondę w odbytu na głębokość nieprzekraczającą 1,5 cm (5/8 cala) (mniej w przypadku niemowląt i dzieci). Można użyć środka nawilżającego.

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko urazu u pacjenta. Podczas pomiarów temperatury w odbyciu końcówkę sondy należy wkładać tylko na głębokość około 1,5 cm (5/8 cala) do odbytu pacjenta dorosłego i tylko na głębokość około 1 cm (3/8 cala) do odbytu dziecka, aby uniknąć perforacji jelita.

- Przechyl sondę tak, aby jej końcówka stykała się z tkanką. W czasie całego pomiaru utrzymuj rozsunięte pośladki i trzymaj sondę nieruchomo. Na wyświetlaczu pojawiają się obrotowe „ruchome” segmenty, sygnalizując, że trwa pomiar.

6. Urządzenie wyemituje trzy sygnały dźwiękowe po osiągnięciu temperatury końcowej. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlone miejsce pomiaru, skala temperatury i temperatura ciała pacjenta. Temperatura końcowa będzie widoczna na wyświetlaczu przez 30 sekund.
7. Jeżeli nie można zmierzyć temperatury pacjenta w trybie standardowym, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb monitorowania. W tym trybie pomiar trwa dłużej. Powtórz pomiar temperatury w trybie standardowym lub trzymaj sondę na miejscu przez trzy minuty w trybie monitorowania. Termometr nie wyemituje sygnału dźwiękowego informującego o osiągnięciu temperatury końcowej. Zapisz temperaturę przed wyjęciem sondy, ponieważ odczyt temperatury nie jest zachowywany w pamięci.



OSTRZEŻENIE W trybie pomiaru w odbycie nie zaleca się monitorowania w trybie ciągłym przez czas dłuższy niż trzy minuty.

8. Po zakończeniu pomiaru temperatury wyjmij sondę z odbytu pacjenta. Wsuń osłonę sondy przez silne wciśnięcie przycisku wysuwania w górnej części sondy.
9. Włóż sondę z powrotem do gniazda. Wyświetlacz LCD zgaśnie.
10. Umyj ręce.



OSTRZEŻENIE Mycie rąk znacznie ogranicza ryzyko zakażeń krzyżowych i szpitalnych.

Pomiar temperatury w trybie monitorowania

Pomiar za pomocą sondy z niebieskim przyciskiem wysuwania (do pomiaru w ustach/pod pachą) lub czerwonym przyciskiem wysuwania (do pomiaru w odbycie)

Tryb monitorowania pokazuje temperaturę sondy tak długo, jak długo sonda znajduje się w miejscu pomiaru, a temperatura pacjenta pozostaje w zakresie pomiaru sondy. Temperatura w ustach i odbycie pacjenta osiąga ostateczny stan równowagi w ciągu około trzech minut pomiaru w trybie monitorowania. Temperatura pod pachą osiąga stan równowagi w ciągu około pięciu minut pomiaru w trybie monitorowania.



PRZESTROGA Monitorowane temperatury nie są przechowywane w pamięci do przywołania.

Mierzenie temperatury w trybie monitorowania



OSTRZEŻENIE Nie należy mierzyć temperatury ciała pacjenta bez korzystania z jednorazowej osłony sondy firmy Welch Allyn. Może to spowodować dyskomfort pacjenta, zakażenie pacjenta i błędny odczyt temperatury.

1. Upewnij się, że zainstalowana jest sonda odpowiedniego koloru i odpowiednie gniazdo do pomiaru w danym miejscu (w ustach/pod pachą lub w odbycie).
2. Trzymając uchwyt sondy kciukiem i dwoma palcami na wgłębieniach uchwytu, wyjmij sondę z gniazda.
3. Załóż osłonę sondy przez włożenie sondy do osłony i mocne dociśnięcie uchwytu sondy. Uchwyt sondy lekko się przesunie, blokując osłonę sondy.



OSTRZEŻENIE Należy stosować wyłącznie osłony sondy firmy Welch Allyn. Użycie osłony innego producenta lub brak osłony może powodować błędy i/lub niedokładności pomiaru temperatury.

4. Aby przełączyć urządzenie w tryb monitorowania w przypadku modelu 692, naciśnij i zwolnij przycisk **stopera / trybu monitorowania** po wyjęciu sondy z gniazda sondy. Na wyświetlaczu LCD pojawi się wskaźnik trybu monitorowania.



OSTRZEŻENIE Urządzenie automatycznie przechodzi do trybu monitorowania, jeśli sonda zostanie wyjęta z gniazda i nie zostanie w nim umieszczona ponownie w ciągu 60 sekund bezczynności.

5. W przypadku modelu 690 zmierz temperaturę ciała pacjenta przy użyciu standardowego trybu pomiaru w ustach, w odbycie lub pod pachą, u osób dorosłych bądź u dzieci, zgodnie z wcześniejszym opisem.
 - a. Po wyświetleniu temperatury w dalszym ciągu trzymaj sondę w wybranym położeniu.
 - b. Naciskaj przycisk **wyboru trybu** dopóki wskaźnik trybu monitorowania nie pojawi się na wyświetlaczu LCD.



6. Przytrzymaj termometr na miejscu przez wymagany czas:

W jamie ustnej	3 minuty
Pod pachą	5 minut
W odbycie	3 minuty



OSTRZEŻENIE W żadnym trybie pomiaru nie zaleca się monitorowania w trybie ciągłym przez czas dłuższy niż trzy do pięciu minut.

7. Zapisz temperaturę przed wyjęciem sondy z miejsca pomiaru.
8. Wsuń osłonę sondy przez silne wciśnięcie przycisku wysuwania w górnej części sondy.
9. Wymień sondę w gnieździe sondy, aby skasować dane z wyświetlacza i przywrócić tryb standardowy. Termometr nie wyemituje sygnału dźwiękowego informującego o osiągnięciu temperatury końcowej.

Zabezpieczenia przyrządu

Model 692 termometru SureTemp jest wyposażony w opcje zabezpieczeń elektronicznych minimalizujące ryzyko kradzieży. Opcje te obejmują takie zabezpieczenia, jak zliczanie pomiarów temperatury i natychmiastowe włączanie alarmu.

Zliczanie pomiarów temperatury

Zabezpieczenie polegające na zliczaniu pomiarów temperatury powoduje przejście w stan alarmowy po wykonaniu określonej liczby pomiarów temperatury. Można wybrać 25, 50, 100 i 200 pomiarów temperatury. Gdy zbliża się ostatni pomiar, przyrząd wyświetla ostrzeżenie **SECURITY COUNT** (ZLICZANIE ZABEZPIECZAJĄCE) z odliczaniem 5 pozostałych pomiarów temperatury (tj. 5, 4, 3, 2, 1).

Po przejściu w stan alarmowy przyrząd emituje sygnał dźwiękowy przez około 10 sekund. W tym czasie na wyświetlaczu LCD pokazywany jest napis **SEC** (ZABEZPIECZENIE) oraz ostrzeżenie **SECURITY COUNT** (ZLICZANIE ZABEZPIECZAJĄCE) w polu identyfikatora w lewym górnym rogu ekranu. Przyrząd jest wówczas zablokowany. Umieszczenie przyrządu w uchwycie ściennym powoduje wyzerowanie licznika zabezpieczającego. Gdy funkcja zliczania pomiarów temperatury ma ustawienie „OFF” (WYŁ.), jest wyłączona i alarm nie występuje.

Sposób ustawienia zabezpieczenia w postaci zliczania pomiarów temperatury opisano w instrukcji serwisowej.

Natychmiastowe włączanie alarmu

Gdy włączone jest zabezpieczenie polegające na natychmiastowym włączaniu alarmu, przyrząd przechodzi w stan alarmowy w ciągu pięciu sekund od wyjęcia z uchwytu ściennego. Po przejściu w stan alarmu przyrząd emituje ciągły sygnał dźwiękowy i wyświetla napis SEC

(ZABEZPIECZENIE) na wyświetlaczu LCD. Naciśnięcie przycisku wyboru trybu przy wyjmowaniu sondy z gniazda sondy w ciągu 30 sekund od wyjęcia przyrządu z uchwytu ściennego kasuje alarm i umożliwia korzystanie z przyrządu. Umieszczenie przyrządu z powrotem w uchwycie ściennym powoduje wyłączenie alarmu dźwiękowego.

Opcje funkcji natychmiastowego włączania alarmu to ON (Wł.) i OFF (WYŁ.). Przy ustawieniu OFF (WYŁ.) alarm dźwiękowy nie jest włączany.

Sposób ustawienia zabezpieczenia w postaci natychmiastowego włączania alarmu opisano w instrukcji serwisowej.

Czyszczenie i dezynfekcja

Przyrząd należy regularnie czyścić i dezynfekować zgodnie z zasadami obowiązującymi w placówce lub gdy dojdzie do jego zanieczyszczenia.

Czyszczenie i dezynfekcja termometru i sondy

Termometr i sondę należy przecierać odpowiednią chusteczką nasączoną przeznaczonym dla zakładów opieki zdrowotnej środkiem czyszczącym/dezynfekującym o niskim lub średnim stężeniu, który jako czynny składnik dezynfekujący zawiera roztwór 1:10 podchlorynu sodu (wybielacz) lub izopropanol. Należy przestrzegać instrukcji producenta chusteczek dotyczących odpowiedniego stosowania, czasu kontaktu oraz obowiązujących ostrzeżeń i środków ostrożności.



OSTRZEŻENIE Środki czyszczące, w tym zawierające wybielacz, mogą powodować podrażnienie skóry, jeśli po czyszczeniu sonda lub termometr nie zostaną dokładnie wytarte.



PRZESTROGA NIE WOLNO zanurzać ani namaczać termometru czy sondy w jakimkolwiek płynie.



PRZESTROGA NIE WOLNO sterylizować termometru ani sondy parą, wysoką temperaturą czy gazem.



PRZESTROGA NIE WOLNO sterylizować termometru ani sondy w autoklawie.

Czyszczenie i dezynfekcja wymiennego gniazda sondy

- Wyjmij gniazdo sondy z urządzenia. Odłącz zatraskowe złącze sondy, aby zapobiec pobieraniu energii z baterii podczas czyszczenia gniazda sondy.
- Wyczyść wewnętrzną powierzchnię gniazda sondy, przecierając ją za pomocą ściereczki zwilżonej roztworem 1:10 podchlorynu sodu (wybielacz) lub izopropanolu w roli aktywnego składnika dezynfekcyjnego. Wyczyść zewnętrzną powierzchnię gniazda sondy, przecierając ją jednym z roztworów wymienionych powyżej.



PRZESTROGA NIE WOLNO używać twardych ani ostrych przedmiotów do czyszczenia gniazda sondy. Może to spowodować uszkodzenie gniazda sondy i nieprawidłowe działanie urządzenia.



PRZESTROGA NIE WOLNO sterylizować gniazda sondy parą, wysoką temperaturą czy gazem.



PRZESTROGA NIE WOLNO sterylizować gniazda sondy w autoklawie.

- Dokładnie osusz wszystkie powierzchnie przed ponownym zmontowaniem przyrządu.
- Ponownie podłącz zatraskowe złącze sondy do termometru. Upewnij się, że złącze zaskoczyło.
- Ponownie zamontuj gniazdo sondy w termometrze i wciśnij je na miejsce, aby się zatrzasnęło.
- Włóż sondę do gniazda sondy.

Konserwacja

Wymiana baterii

1. Wyjmij opakowanie osłon sondy ze schowka w tylnej części urządzenia.
2. Odłącz sondę i gniazdo sondy.
3. Wciśnij do wewnątrz żłobkowane uchwyty po obu stronach i zdejmij pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia.
4. Wyjmij wszystkie trzy baterie alkaliczne AA 1,5 V i wymień je na nowe baterie alkaliczne AA 1,5 V. Włóż baterie tak, aby dopasować bieguny +/- do symboli +/- w komorze baterii.



OSTRZEŻENIE Należy stosować wyłącznie baterie alkaliczne rozmiaru AA o napięciu 1,5 V. Stosowanie baterii innego typu lub rozmiaru może spowodować uszkodzenie termometru i obrażenia ciała.

5. Zatrzaśnij pokrywę komory baterii na miejscu.
6. Włóż na miejsce sondę i gniazdo sondy.



PRZESTROGA Wyjmij baterie, jeśli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy czas, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom termometru spowodowanym wyciekami elektrolitu z baterii.

Serwis

Przyrząd ten nie zawiera żadnych części serwisowanych przez użytkownika, z wyjątkiem wymiennych baterii AA. W razie potrzeby przeprowadzenia serwisu i naprawy należy zwrócić termometr do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Hillrom. Patrz instrukcja serwisowa.

Zasady dotyczące serwisu firmy Hillrom

Tylko centrum serwisowe firmy Hillrom może wykonywać lub zatwierdzać wszelkie naprawy produktów w okresie gwarancyjnym. Naprawy wykonane przez osoby nieupoważnione spowodują utratę gwarancji. Po upływie okresu gwarancyjnego produkty powinien naprawiać wykwalifikowany elektronik lub centrum serwisowe firmy Hillrom.

Kontakt z firmą Hillrom

W przypadku jakiegokolwiek problemu ze sprzętem, którego nie można rozwiązać samemu, w celu uzyskania pomocy można skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym firmy Hillrom. Adresy centrów serwisowych firmy Hillrom można znaleźć na stronie welchallyn.com/en/service-support.html.

Przed zwróceniem produktu do naprawy należy uzyskać zgodę firmy Hillrom. W przypadku zalecenia zwrotu produktu do firmy Hillrom w celu dokonania serwisu lub naprawy należy uzgodnić naprawę z najbliższym ośrodkiem serwisowym firmy Hillrom.

Personel serwisu firmy Hillrom poda numer autoryzacji zwrotu materiału (RMA). Należy zapisać ten numer na zewnątrz opakowania transportowego.

Firma Hillrom nie przyjmuje zwrotów bez numeru RMA.

Utylizacja



Użytkownicy muszą przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznej utylizacji wyrobów i akcesoriów medycznych. W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznej utylizacji.

Parametry funkcjonalne i dane techniczne

Zakres temperatur otoczenia podczas pracy	od 10,0°C do 40,0°C (od 50,0°F do 104,0°F)
Wysokość (nad poziomem morza) podczas pracy	od -170 m do 4877 m (od -557 stóp do 16 000 stóp)
Zakres temperatur ciała pacjenta	od 26,7°C do 43,3°C (od 80,0°F do 110,0°F)
Czas przewidywania temperatury*	W jamie ustnej: około 4–6 s
	Pod pachą u dorosłych (18 lat lub więcej): około 12–15 s
	Pod pachą u dzieci (17 lat lub mniej): około 10–13 s
	W odbycie: około 10–13 s
Temperatura podczas transportu/ przechowywania	od -25 °C do 55 °C (od -13°F do 131°F)
Dokładność kalibracji	±0,1°C (0,2°F) (tryb monitorowania)
Wilgotność	od 15% do 95% bez kondensacji
Wymiary	215 mm × 81 mm × 62 mm (8,46 × 3,18 × 2,43 cala)
Masa	357 g (12,6 uncji)
Zasilanie	3 baterie AA 1,5 V
Klasyfikacja urządzenia	Wewnętrznie zasilane, praca ciągła Nie jest to sprzęt AP ani APG
Część mająca kontakt z pacjentem	Sonda termometru
IPXØ	Brak zabezpieczenia przed wnikiem wody

* Przewidywany czas zależy od umieszczenia sondy i stanu pacjenta. Przewidywany czas nie obejmuje czasu wykrycia kontaktu z tkankami ani czasu potrzebnego na umieszczenie sondy w miejscu wykonywania pomiaru.

Normy i zgodność

Wyrób ten jest zgodny z następującymi normami:

IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 80601-2-56 oraz ISO 10993-1

Normy obowiązujące w danym kraju są zawarte w stosownej deklaracji zgodności.

Numer seryjny

Numer seryjny (SN) urządzenia zawiera wiele szczegółowych informacji na temat jego produkcji, w tym datę produkcji. W przypadku numeru seryjnego YYWWXXXX: YY to 2 ostatnie cyfry roku, WW to tydzień roku, a XXXX to numer porządkowy.

Kod partii

Sonda ma przypisany kod partii. W przypadku kodu partii PPYYYY: PP to tydzień roku+10, a YYY to rok.

Wskazówki i deklaracje producenta

Zgodność elektromagnetyczna

Wszelkie elektryczne urządzenia medyczne muszą być objęte szczególnymi środkami ostrożności dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). To urządzenie spełnia wymogi określone w normie IEC EN 60601-1-2:2014.

- Wszelkie elektryczne urządzenia medyczne muszą być instalowane i oddawane do eksploatacji z uwzględnieniem informacji o kompatybilności elektromagnetycznej podanych w tym dokumencie oraz w instrukcji obsługi termometru Welch Allyn SureTemp Plus.
- Przenośne urządzenia wykorzystujące fale radiowe mogą mieć wpływ na działanie elektrycznych urządzeń medycznych.

Termometr SureTemp Plus spełnia wszelkie obowiązujące normy w zakresie zakłóceń elektromagnetycznych.

- Nie zakłóca zazwyczaj działania urządzeń znajdujących się w pobliżu.
- W normalnych warunkach nie odnotowuje się również wpływu instalacji i urządzeń znajdujących się w jego pobliżu.
- Użytkowanie termometru SureTemp Plus w obecności urządzeń chirurgicznych wykorzystujących energię o wysokiej częstotliwości może być niebezpieczne.
- Mimo powyższych zastrzeżeń, dobrą praktyką jest unikanie użytkowania termometru SureTemp Plus w bezpośrednim sąsiedztwie innych urządzeń.



UWAGA Termometr SureTemp Plus spełnia zasadnicze wymagania funkcjonalne związane z pomiarem temperatury. W obecności zakłóceń elektromagnetycznych urządzenie może wyświetlić kod błędu. Po ustaniu zakłóceń elektromagnetycznych termometr SureTemp Plus odzyska sprawność i zamierzone działanie.



OSTRZEŻENIE Należy unikać używania termometru SureTemp Plus w sąsiedztwie innego sprzętu lub medycznych systemów elektrycznych albo w zestawieniu z nimi, gdyż może to spowodować niewłaściwe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować termometr SureTemp Plus oraz inny sprzęt w celu potwierdzenia, że działają prawidłowo.



OSTRZEŻENIE Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę Welch Allyn do użytku z termometrami SureTemp Plus. Akcesoria niezalecane przez firmę Welch Allyn mogą wpływać negatywnie na emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub odporność na te zakłócenia.



OSTRZEŻENIE Należy utrzymywać minimalny odstęp między termometrem SureTemp Plus i przenośnymi urządzeniami radiowymi. Jeśli nie zostanie zachowana odpowiednia odległość pomiędzy urządzeniami, mogą wystąpić zakłócenia w funkcjonowaniu termometru SureTemp Plus.




OSTRZEŻENIE To urządzenie nie zostało przetestowane podczas pracy w miejscach znajdujących się w pobliżu sprzętu chirurgicznego wysokiej częstotliwości oraz obrazowania metodą rezonansu magnetycznego. Nie wolno używać tego urządzenia w tego typu środowisku, w którym poziom zakłóceń elektromagnetycznych jest wysoki.

Informacja na temat emisji oraz odporności

Emisja elektromagnetyczna

Termometr Welch Allyn SureTemp Plus jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik termometru firmy Welch Allyn powinien dopilnować, by działał on w takim otoczeniu.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – zalecenia
Emisja energii o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Grupa 1	Termometr SureTemp Plus korzysta z energii pasma radiowego wyłącznie do celów wewnętrznych. Z tego względu emisja energii RF jest bardzo niska i nie powinna powodować zakłóceń w znajdujących się w pobliżu urządzeniach elektronicznych.
Emisja energii o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Klasa B	 OSTRZEŻENIE Urządzenie/system przeznaczony do użytku wyłącznie przez pracowników służby zdrowia. Urządzenie/system może wywoływać zakłócenia radiowe albo zakłócać działanie sąsiednich urządzeń. Konieczne może być podjęcie środków zaradczych, takich jak zmiana orientacji albo położenia urządzenia bądź ekranowanie lokalizacji.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa B	
Fluktuacje napięcia/migotanie IEC 61000-3-3	Spełnia wymagania	

Odporność elektromagnetyczna

Termometr Welch Allyn SureTemp Plus jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik termometru firmy Welch Allyn powinien dopilnować, by działał on w takim otoczeniu.


Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – zalecenia
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktowo ±15 kV w powietrzu	±8 kV kontaktowo ±15 kV w powietrzu	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi są pokryte materiałami syntetycznymi, wymaga się, aby wilgotność względna była utrzymywana na poziomie co najmniej 30%.
Szybkie wyładowanie elektryczne IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilających ±1 kV dla linii wejścia/wyjścia	±2 kV dla linii zasilających ±1 kV dla linii wejścia/wyjścia	Nie dotyczy — urządzenie zasilane z baterii
Udar IEC 61000-4-5	+1 kV tryb różnicowy ±1 i ±2 kV tryb wspólny	+1 kV tryb różnicowy ±1 i ±2 kV tryb wspólny	Nie dotyczy — urządzenie zasilane z baterii
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia w liniach doprowadzających zasilanie IEC 61000-4-11	<0% U_T (spadek $U_T > 100\%$) przez 1 cykl 70% U_T (spadek U_T o 30%) przez 25/30 cykli <0% U_T (zapad $U_T > 100\%$) przez 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° przez 250/300 cykli	<0% U_T (spadek $U_T > 100\%$) przez 1 cykl 70% U_T (spadek U_T o 30%) przez 25/30 cykli <0% U_T (zapad $U_T > 100\%$) przez 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° przez 250/300 cykli	Nie dotyczy — urządzenie zasilane z baterii

Pole magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej (50/60Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne wywoływane przez częstotliwość zasilania powinny odpowiadać warunkom typowym dla środowiska domowego lub szpitalnego.
---	--------	--------	--

Uwaga: U_T jest napięciem sieci zasilania prądem przemiennym przed zaaplikowaniem poziomu testowego.

Odporność elektromagnetyczna

Termometr Welch Allyn SureTemp Plus jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik termometru firmy Welch Allyn powinien dopilnować, by działał on w takim otoczeniu.

Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – zalecenia
Przewodzona energia o częstotliwościach radiowych IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Przenośnych i mobilnych urządzeń do komunikacji radiowej oraz ich przewodów nie należy zbliżać do modeli termometrów firmy Welch Allyn 690 i 692 – SureTemp Plus na odległość mniejszą niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość $d = (1,17) \sqrt{P}$
Wypromieniona energia o częstotliwościach radiowych IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 1 GHz	3 V/m	$d = (1,17) \sqrt{P}$ od 80 do 800 MHz $d = (2,33) \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz gdzie P to maksymalna moc znamionowa nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d to zalecana odległość separacji w metrach (m). Natężenia pola zainstalowanych nadajników fal radiowych, zgodnie z elektromagnetyczną inspekcją lokalizacji ^a , nie powinny przekraczać poziomu zgodności w każdym zakresie częstotliwości ^b . W pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem mogą występować zakłócenia: 

Uwaga 1: W przypadku częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.

^a Natężenia pól nadajników stacjonarnych, takich jak stacje bazowe telefonów wykorzystujących łączność bezprzewodową (komórkowych, bezprzewodowych), radiotelefonów, przenośnych amatorskich nadajników radiowych, nadajników AM, FM i telewizyjnych, nie mogą zostać dokładnie przewidziane teoretycznie. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne w pobliżu stacjonarnych nadajników częstotliwości radiowej, należy przeprowadzić inspekcję elektromagnetyczną w danej lokalizacji. Jeśli zmierzone natężenie pola w lokalizacji, w której używane jest urządzenie, przekracza odpowiedni poziom zgodności dla fal o częstotliwości radiowej, należy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku nieprawidłowego działania konieczne może być przestawienie lub zmiana miejsca urządzenia.

^b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz energia pola powinna być mniejsza niż 3 V/m.

Zalecane odległości pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi pracującymi w paśmie radiowym a termometrem Welch Allyn SureTemp Plus

Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowane są emitowane zakłócenia fal o częstotliwości radiowej. Nabywca lub użytkownik termometru firmy Welch Allyn może uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych, utrzymując minimalną odległość między przenośnymi i ruchomymi urządzeniami komunikacyjnymi pracującymi w paśmie radiowym (nadajnikami) a tym urządzeniem wedle poniższych zaleceń, zależnie od maksymalnej mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego.

Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika (m)			
Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika (W)	od 150 kHz do 80 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = (1,17) \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = (2,23) \sqrt{P}$
0,01	0,11667	0,11667	0,23333
0,1	0,36894	0,36894	0,73785
1	1,1667	1,1667	2,3333
10	3,6894	3,6894	7,3785
100	11,667	11,667	23,3333

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można określić za pomocą równania odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna wartość mocy wyjściowej nadajnika w watach (W) według jego producenta.

Uwaga 1: W przypadku częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość dla wyższego zakresu częstotliwości.

Uwaga 2: Te wskazówki mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbicia od budynków, obiektów i ludzi.

Części zamienne i akcesoria

Aby zamówić części zamienne i akcesoria, należy odwiedzić stronę hillrom.com.

Akcesoria

Nr kat.	Opis
01802-110	Tester kalibracji 9600 Plus
02678-100	ZESPÓŁ SONDY, ZŁĄCZE ZATRZASKOWE, DOUSTNY, 2,7 m
02679-100	ZESPÓŁ SONDY, ZŁĄCZE ZATRZASKOWE, DOODBYTNICZY, 2,7 m
02891-000	Zdemowalne gniazdo na sondę (niebieskie)
02891-100	Zdemowalne gniazdo na sondę (czerwone)
02892-000	Zestaw sondy i gniazda (w tym sonda), 1,2 m, doodbytniczy
02892-003	Zestaw sondy i gniazda, 1,2 m, weterynaryjny
02892-100	Zestaw sondy i gniazda (w tym sonda), 2,7 m, doodbytniczy
02892-103	Zestaw sondy i gniazda, 2,7 m, weterynaryjny
02893-000	Zestaw sondy i gniazda (w tym sonda), 1,2 m, doustny
02893-100	Zestaw sondy i gniazda (w tym sonda), 2,7 m, doustny
02895-000	Zestaw gniazda sondy OEM, 2,7 m, doustny
02895-100	Zestaw gniazda sondy OEM, 2,7 m, doodbytniczy
05031-101	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 1K
05031-101-ME	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 1K-ME
05031-105	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 5K
05031-110	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 10K
05031-125	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 1,25K
05031-150	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 1,5k
05031-750	Jednorazowa osłona sondy, przezroczysta, 7,5K
06138-000	Klucz do kalibracji SureTemp®
106701	Podręcznik operatora
20500-251N	ZESPÓŁ TULEJEK, OPAK. 250 SZT.
406682	Miękka torba do przenoszenia



UWAGA Niniejsza instrukcja obsługi (IFU) może zawierać informacje o produktach, które mogą być dopuszczone lub niedopuszczone do użytku przez odpowiednie organy nadzorujące w danym kraju lub regionie świata. Klientów i/lub użytkowników końcowych uprasza się o kontakt z lokalnym przedstawicielem handlowym w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących stanu rejestracji prawnej i dostępności produktów.

Globalne numery handlowe (GTIN) termometrów SureTemp Plus

Numer katalogowy	Opis	Numer GTIN
01690-200	PKG THERM SYS,M690,4FT ORAL	00732094029352
01690-201	PKG THERM SYS,M690,4FT RECTAL	00732094029345
01690-300	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL	00732094029321
01690-301	PKG THERM SYS,M690,1/RM 9FT RE	00732094029307
01690-400	PKG THERM SYS,M690,4',OR,WH	00732094029185
01690-401	PKG THERM SYS,M690,INTL 4' RE	00732094029178
01690-410	PKG THERM,M690,INTL,4',OR,WHmm	00732094029161
01690-500	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT ORAL	00732094029154
01690-501	PKG THERM SYS,M690,INTL 9FT RE	00732094029147
01690-700	PKG THERM SYS,M690,9FT ORAL with STAND	00732094029123
01692-200	PKG THERM SYS,M692,4FT ORAL	00732094028980
01692-201	PKG THERM SYS,M692,4FT RECTAL	00732094028973
01692-300	PKG THERM SYS,M692, 1/RM 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028966
01692-301	PKG THERM SYS,M692,1R/M 9FT RE	00732094028959
01692-400	PKG THERM INTL,M692,4',OR,W	00732094028942
01692-401	PKG THERM SYS,M692,INTL 4' RE	00732094028935
01692-500	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT ORAL & Wall Holder	00732094028928
01692-501	PKG THERM SYS,M692,INTL 9FT RE	00732094028911
01692-700	PKG THERM SYS,M692,9FT ORAL with STAND	00732094028904
01692-MC	ST PLUS 692 & PADDED CASE W/O WALLHOLDER	00732094028799

Ograniczona gwarancja

3-letnia ograniczona gwarancja na model 692 przyrządu i 2-letnia ograniczona gwarancja na model 690 przyrządu

Nowe oprzyrządowanie zakupione w firmie Hillrom jest objęte gwarancją braku wad materiałowych i wad wykonania w warunkach prawidłowego użytkowania i obsługi przez okres trzech lat w przypadku modelu 692 i okres dwóch lat w przypadku modelu 690 od daty pierwszej wysyłki z firmy Hillrom. Niniejsza gwarancja będzie realizowana przez firmę Hillrom lub jej autoryzowanego przedstawiciela poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wedle uznania firmy Hillrom, w razie jakiegokolwiek wady, bez pobierania opłat za części i robociznę.

Firma Hillrom musi być powiadomiona telefonicznie o wszelkich wadach i produkt musi być niezwłocznie zwrócony z podaniem numeru RMA przekazanego przez firmę Hillrom, po bezpiecznym zapakowaniu i opłaceniu kosztów przesyłki do firmy Hillrom. Kupujący ponosi ryzyko zgubienia lub uszkodzenia przesyłki.

Firma Hillrom nie ponosi odpowiedzialności za szkody związane z użytkowaniem jakiegokolwiek produktu firmy Hillrom, który (1) ma zatarty numer seryjny, (2) był naprawiany przez osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel serwisu firmy Hillrom, (3) był poddawany modyfikacjom, (4) był używany w sposób niezgodny z instrukcją lub (5) był nieprawidłowo użytkowany lub narażony na skrajne warunki otoczenia.

Roczna ograniczona gwarancja na sondy i osłony sond

Firma Hillrom gwarantuje, że sondy i osłony sond będą spełniać wymogi specyfikacji firmy Hillrom w momencie zakupu oraz będą wolne od wad materiałowych i wad wykonania w warunkach prawidłowego użytkowania i obsługi przez okres jednego roku od daty pierwszej wysyłki danego produktu do klienta przez lub w imieniu dystrybutora. Osłony sond są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

90-dniowa ograniczona gwarancja na wymienne gniazda sond

Wymienne gniazda sond (niebieskie do pomiaru w ustach i czerwone do pomiaru w odbycie) są objęte gwarancją braku wad materiałowych i wykonawstwa w warunkach prawidłowego użytkowania i obsługi przez okres dziewięćdziesięciu dni od daty pierwszej wysyłki z firmy Hillrom.

NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM PRAWNYM PRZYSŁUGUJĄCYM KLIENTOWI I ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE DOROZUMIANE GWARANCJE HANDLOWE I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, LUB JAKIEKOLWIEK INNE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE, GWARANCJE JAKOŚCI. FIRMA WELCH ALLYN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY, PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE, WYNIKAJĄCE ZE SPRZEDAŻY, STOSOWANIA LUB NIEPRAWIDŁOWEGO FUNKCJONOWANIA OPRZYRZĄDOWANIA, NIEZALEŻNIE OD PRZYCZYNY. SZKODY, ZA KTÓRE FIRMA WELCH ALLYN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA, TO MIĘDZY INNYMI UTRATA DOCHODU LUB ZYSKU, KOSZTY PRZESTOJU ORAZ UTRATA MOŻLIWOŚCI KORZYSTANIA Z OPRZYRZĄDOWANIA.



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. jest jednostką zależną spółki Hill-Rom Holdings, Inc.